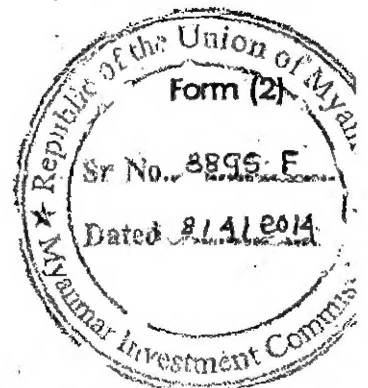





# THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

## The Myanmar Investment Commission

## PERMIT

Permit No. 705 /2014 Date 8, April 2014

The Myanmar Investment Commission issues this Permit under section 13(b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter DAW NAN YIN

(b) Citizenship MYANMAR

(c) Address NO. 80, GROUND FLOOR, 50th STREET, PAZUNTAUNG TOWNSHIP, YANGON

(d) Name and Address of principal Organization VANTAGE CO., LTD., NO.96(C), LANTHIT ROAD, NANTHAGONE QUARTER, INSEIN TOWNSHIP, YANGON

(e) Place of incorporation MYANMAR

(f) Type of business in which investment is to be made RUBBER PLANTATION, PROCESSING AIR DRIED SHEET, CONCENTRATED LATEX AND OTHER VALUE ADDED PRODUCTS

(g) Place(s) at which investment is permitted PLOT NO. 62/1 + 42/2, 6 OSS, KYAE KYAY TAING PYIN KWIN, KYAE VILLAGE TRACK, PULAW TOWNSHIP, MYEIK DISTRICT, TANINTHAYI REGION

(h) Amount of foreign capital US$ 3.960 MILLION

(i) Period for bringing in foreign capital WITHIN (1) YEAR FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 5.625 MILLION (INCLUDING US$ 3.960 MILLION)

(k) Construction period 1 YEAR

(l) Permitted duration of investment 50 YEARS

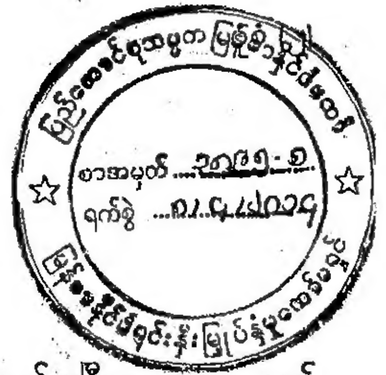
(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of the economic organization to be formed in Myanmar MYANMAR THAI RUBBER JOINT CORPORATION LTD.

Winshein

Chairman

The Myanmar Investment Commission




# ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
# မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
# ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၇၀၅ / ၂၀၁၄ ၂၀၁၄ ခုနှစ် ဧပြီလ ၈ ရက်

ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ၁၃ပုဒ်မခွဲ(ခ)အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကိုမြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ကထုတ်ပေးလိုက်သည်-

(က) ကမကထပြုသူ၏အမည် DAW NAN YIN

(ခ) နိုင်ငံသား MYANMAR

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ NO. 80, GROUND FLOOR, 50th STREET, PAZUNTAUNG TOWNSHIP, YANGON

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ VANTAGE CO., LTD., NO.96 (C), LANTHIT ROAD, NANTHAGONE QUARTER, INSEIN TOWNSHIP, YANGON

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် MYANMAR

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ရာဘာစိုက်ပျိုးခြင်း၊ ရာဘာစေး ခြစ်ယူ၍ AIR DRIED SHEET ၊ CONCENTRATED LATEX နှင့် အခြားတန်ဖိုးမြှင့်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) အကွက်အမှတ် ၆၂/၁ + ၄၂/၂ ၆ OSS ၊ ကြဲကြေးတိုင်ပြင်ကွင်း၊ ကြဲကျေးရွာအုပ်စု၊ ပုလောမြို့နယ်၊ တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၆၀ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့ မှ ၁ နှစ် အတွင်း

(ည) စုစုပေါင်းမတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅.၆၂၅ သန်း နှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၆၀ သန်း အပါအဝင်)

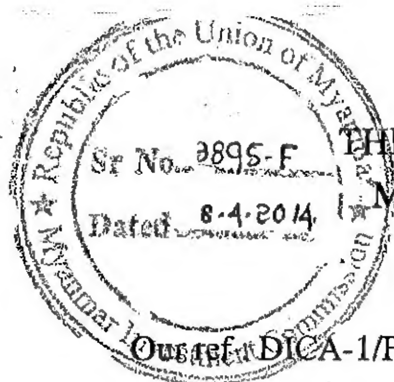
(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၁ နှစ်

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၅၀ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းအမည် MYANMAR THAI RUBBER JOINT CORPORATION LTD.

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်




# THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
## MYANMAR INVESTMENT COMMISSION
**Building No.(32), Nay Pyi Taw**

Our ref: DICA-1/FI-905/ 2014(3895-F) | Tel: 067-406334, 406075
Date : 8 April, 2014 | Fax: 95-67-406333

**Subject :** **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Rubber Plantation, Processing Air Dried Sheet , Concentrated Latex and Other Value Added Products" under the name of Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd.**

Reference: Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd.'s Letter dated (1-11-2013)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (10/2014) held on (19-3-2014) had approved the proposal for investment in "Rubber Plantation, Processing Air Dried Sheet, Concentrated Latex and Other Value Added Products" under the name of "Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd." submitted as a Joint Venture between Thai Rubber Latex Corporation (64%) from Thailand and Vantage Co., Ltd. (36%) from the Republic of the Union of Myanmar.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to the said Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 50 (Fifty) years commencing from the date of the approval of Myanmar Investment Commission.

4. The annual rent for the land area shall be US $ 3,584 (United States Dollars three thousand five hundred and eighty-four only) and calculated at the rate of US $ 8 per acre per year of the plantation land area 447.96 acres and US$ 853 (United States Dollars eight hundred and fifty-three only) calculated at the rate of US$ 0.1 per square meter per year of the factory land area 8,532 square meter. Land rental shall be paid quarterly and shall be paid for every quarter within fourteen days of the first month of the respective

quarter. The rate of rent shall be reviewed after five years' lease period and increase of the rate shall not be more than 15% of the preceding rent.

5. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall comply with the conditions relating to the right to cultivate or utilize the vacant, fallow and virgin lands prescribed by the Vacant, Fallow and Virgin Lands Management Law.

6. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the followings, exemptions and reliefs as per section 27(a),(h),(i) and (k) of the Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement on commercial operation;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machineries, equipments, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for used during the period of construction of business;

(c) As per section 27(i), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on raw materials imported for production for the first three-year after the completion of construction of business;

(d) As per section 27(k), exemption or relief from commercial tax on the goods produced for export.

7. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall have to sign the Land Lease Agreement with Vantage Co., Ltd. Thai Rubber Latex Corporation (Thailand) PCL. shall have to sign the Joint Venture Agreement with Vantage Co., Ltd. (Myanmar). After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

8. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall submit the copy of the document for the right to use the land issued by Central Committee for the Management of Vacant, Fallow and Virgin Lands to the Commission.

9. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and

Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

10. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall use its best efforts for timely realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

11. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

12. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be granted more than one except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

13. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. cannot construct completely in time the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

14. The commercial date of operation shall be reported to the Commission.

15. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall endeavour to meet the targets for production and export stated in the proposal as the minimum target.

16. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal and also in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law and Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

17. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the said Law, other than foreign currency.

18. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2( i ) of the said Law, other than foreign currency in the manner stated in paragraph 17(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

19. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

20. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost overrun, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

21. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct Environmental Impact Assessment (EIA) process and an Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the

implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law and other environmental related rules and regulations.

22. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall have to allocate 1% of annual net profit for Corporate Social Responsibility (CSR) activities in Myanmar.

23. After getting from Myanmar Investment Commission, Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall have to be registered at the Directorate of Industrial Supervision and Inspection.

24. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulations, directives and instructions. Moreover, fire prevention measures shall have to undertake such as water storage tank, fire extinguishers and provide training to use the fire fighting equipment.

25. Payment of principal and interest of the loan (if any) as well as payment for import of raw materials and spare parts etc., shall be made local sales in Kyat/ US$ of Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd.

26. Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd. in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80 of the Foreign Investment Rules.

Win Shein

(Win Shein)

Chairman

**Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Ltd.**

cc: 1. Office of the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Office of the Taninthayi Region Government
3. Ministry of Agriculture and Irrigation
4. Ministry of National Planning and Economic Development
5. Ministry of Finance
6. Ministry of Commerce
7. Ministry of Foreign Affairs

8. Ministry of Home Affairs
9. Ministry of Immigration and Population
10. Ministry of Labour, Employment and Social Security
11. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
12. Ministry of Electric Power
13. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
14. Director General, Settlement and Land Records Department
15. Director General, Department of Industrial Crops Development
16. Director General, Customs Department
17. Director General, Internal Revenue Department
18. Director General, Directorate of Trade
19. Director General, Immigration and National Registration Department
20. Director General, Directorate of Labour
21. Director General, Department of Environmental Conservation
22. Director General, Department of Forestry
23. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
24. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
25. Managing Director, Myanma Insurance
26. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)

**ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်**
**မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်**

စာအမှတ်၊ ရက-၁/န-၉၀၅/၂၀၁၄ ( ၁၄၃၉ )
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၈ ရက်

**မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့**
**တင်ပြသည့်အမှာစာ**

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Limited မှ ရာဘာစိုက်ပျိုးခြင်း၊ ရာဘာစေးခြစ်ယူ၍ Air Dried Sheet ၊ Concentrated Latex နှင့် အခြား တန်ဖိုးမြှင့် ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် တင်ပြလာ ခြင်း ကိစ္စ**

၁။ ထိုင်းနိုင်ငံ Thai Rubber Latex Corporation (Thailand) PCL မှ ၆၄% နှင့် မြန်မာနိုင်ငံ Vantage Co., Ltd. မှ ၃၆% ဖက်စပ်ပြု၍ မြန်မာနိုင်ငံတွင် Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Limited တည်ထောင်ကာ ဖက်စပ် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး၊ မြိတ်ခရိုင်၊ ပုလောမြို့နယ်၊ ကြဲကျေးရွာအုပ်စု၊ အဝဲကျွန်းကွင်းနှင့် ကြဲကြေးတိုင်ပြင်ကွင်းရှိ မြေကွက် အမှတ် ၆၂/၁၊ ၄၂/၂၊ ၆၂/၉၊ ၆၂/၁၀၊ ၆၂/၄၊ အကွက်အမှတ် ၁၁၂ + ၆ O.S.S ရှိ စုစုပေါင်း မြေဧရိယာ ၇၇၆.၇၅ ဧကအား ငှားရမ်း၍ ရာဘာစိုက်ပျိုးခြင်း၊ ရာဘာစေးခြစ်ယူ၍ Air Dried Sheet ၊ Concentrated Latex နှင့် အခြား တန်ဖိုးမြှင့်ပစ္စည်း များ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း အား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့် အတူ မြေပိုင်ရှင် Vantage Co., Ltd. နှင့် Myanmar Thai Joint Rubber Corporation Limited တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ Thai Rubber Latex Corporation (Thailand) PCL နှင့် Vantage Co., Ltd. တို့ ချုပ်ဆိုမည့် ဖက်စပ် စာချုပ် (မူကြမ်း)၊ Thai Rubber Latex Corporation (Thailand) PCL နှင့် Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Limited တို့ ချုပ်ဆိုမည့် ချေးငွေစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ရာဘာစိုက်ခင်း နှင့် ရာဘာစက်ရုံ တည်နေရာပြမြေပုံ တို့ကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာ စုစုပေါင်းမှာ ၇၇၆.၇၅ ဧက ဖြစ်ပြီး စက်ရုံဧရိယာ ၁.၈ ဧက နှင့် စိုက်ပျိုးမြေ ဧရိယာ ၇၇၄.၉၅ ဧက ဖြစ်ပါသည်။ ငှားရမ်းခနှုန်းမှာ စိုက်ပျိုး ဧရိယာ အတွက် တစ်နှစ် တစ်ဧကလျှင် US $ ၈ နှင့် စက်ရုံ ဧရိယာအတွက် တစ်နှစ် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် US $ ၀.၁ နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။ ငှားရမ်းခကို ငါးနှစ်တစ်ကြိမ် ၁၅% ထက် မပိုသော တိုးမြှင့် ကောက်ခံသွားမည်ဖြစ်သည်။

၄။ လုပ်ငန်း စီမံကိန်း ကာလမှာ ကနဦး (၅၀)နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး(၁၀)နှစ် နှစ်ကြိမ် နှင့် တည်ဆောက်ရေး ကာလမှာ ၁ နှစ် ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ US$ ၅.၆၂၅သန်း ဖြစ်ပြီး ချေးငွေ US$ ၁ သန်း ပါဝင်ပါသည်။ ချေးငွေပေါ် အတိုးနှုန်းမှာ ၈% ဖြစ်ပြီး ၁၂ နှစ်အတွင်း ပြန်လည် ပေးဆပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုပုံစံမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

**US$ (သန်း)**

| | Thai Rubber Latex (နိုင်ငံခြား) | | Vantage (နိုင်ငံသား) | စုစုပေါင်း |
|---|---|---|---|---|
| | ကိုယ်ပိုင် မတည်ငွေရင်း | ချေးငွေ | ကိုယ်ပိုင် မတည်ငွေရင်း | |
| ငွေသား | ၁.၅၉၂ | ၀.၅၀၃ | ၁.၄၄၄ | ၃.၅၃၉ |
| အဆောက်အဦ(ပြည်တွင်းဝယ်) | | | ၀.၂၂၀ | ၀.၂၂၀ |
| စက်ရုံသုံး စက်ပစ္စည်းများ(ပြည်ပဝယ်) | ၁.၂၅၀ | | | ၁.၂၅၀ |
| လုပ်ငန်းသုံး ယာဉ်များ(ပြည်ပဝယ်) | | ၀.၄၉၇ | | ၀.၄၉၇ |
| မော်တော်ယာဉ်များ(ပြည်တွင်းဝယ်) | ၀.၀၉၄ | . | | ၀.၀၉၄ |
| ရုံးအသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများ (ပြည်တွင်းဝယ်) | ၀.၀၂၄ | | | ၀.၀၂၄ |
| စုစုပေါင်း | ၂.၉၆၀ | ၁.၀၀၀ | ၁.၆၆၅ | ၅.၆၂၅ |

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းဦးရေ (၁၇၁)ဦး နှင့် ပြည်ပမှ ကျွမ်းကျင် ဝန်ထမ်းဦးရေ (၁၂)ဦး စုစုပေါင်း (၁၈၃)ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပြီး ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံး လစာမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၁၂၅ နှင့် အမြင့်ဆုံး လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅၆၂ ဖြစ်ပြီး ပြည်ပဝန်ထမ်း၏ အနိမ့်ဆုံး လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၆၉ နှင့် အမြင့်ဆုံး လစာမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၁၅၆၂ ဖြစ်ပါသည်။

၇။ လုပ်ငန်းမှ ထွက်ရှိလာသော ရာဘာစက်မှုကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပသို့ ၇၀%နှင့် ပြည်တွင်း တွင် ၃၀% ရောင်းချမည်ဖြစ်ပြီး အာရှနိုင်ငံများနှင့် ဥရောပနိုင်ငံများသို့ တင်ပို့ ရောင်းချမည် ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ် (ဖြနှစ်မြောက်) ထုတ်လုပ်ရောင်းချမှုနှင့် ရောင်းဈေးနှုန်းများမှာပါ အတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

| စဉ် | အမျိုးအမည် | ထုတ်လုပ်ရောင်းချမှုအရေအတွက်(Ton) | | ရောင်းချမှုဈေးနှုန်း (US$/Ton) |
|---|---|---|---|---|
| | | ပြည်ပ(၇၀%) | ပြည်တွင်း(၃၀%) | |
| (က) | Air Dried Sheet | ၃၅၀ | ၁၅၀ | ၂,၄၉၆ |
| (ခ) | Concentrate Latex | ၇၀၀၀ | ၃၀၀၀ | ၁,၉၂၀ |

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ၆ နှစ်မြောက်တွင် ကုမ္ပဏီမှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် မှာ အောက်ပါ အတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

US $ (သန်း)

| | | |
|---|---|---|
| (က) | ဝင်ငွေ | ၁၉.၈၃၅ |
| (ခ) | အသုံးစရိတ် | ၁၉.၂၁၈ |
| (ဂ) | အသားတင်အမြတ် | ၀.၆၁၇ |

၉။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၀၆ သန်းနှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်မှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၀.၃၀၇ သန်း ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီး အပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) မှာ ၁၆.၄၇% ဖြစ် ပါသည်။

၁၀။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက်များ ပြန်ကြား ထားပါသည်-

(က) **တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့** မှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် နေရာသည် မြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်းမရှိနိုင်ပါကြောင်း၊ မြို့နယ်ဒေသ၏ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း နှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူ ပြုနိုင်မည် ဖြစ်ပါကြောင်း၊ အဆိုပါ မြေ နေရာအား စက်ရုံအတွက် သုံးစွဲခြင်း အပေါ် ဒေသခံ များ၏ လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်း ကျင် ထိန်းသိမ်းမှု တို့အား တစ်စုံတရာ ထိခိုက်နိုင်ခြင်း မရှိပါ၍ တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့အနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်းသဘောထားပြန်ကြားထားပါသည်။ **နောက်ဆက်တွဲ-က**

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန** မှ ရာဘာ စိုက်ပျိုးရာ တွင် ပိုးသတ်ဆေး၊ ပေါင်းသတ်ဆေး ဓာတ်မြေသြဇာများ အသုံးပြုရပါက ဘေးထွက် ဆိုးကျိုးများ မဖြစ်စေရန် သို့မဟုတ် လျော့နည်းစေရန် အစီအစဉ်များ ချမှတ် ဆောင်ရွက်သွားရန်၊ ရာဘာစေးဖြင့် စက်မှုလုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် အခြားတန်ဖိုးမြှင့်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်မှ အသုံးပြုသည့်ရာဘာစေးနှင့် နည်းပညာအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်ရန် မြေ၊ ရေ၊ လေ ညစ်ညမ်းမှုနှင့် စက်ရုံတွင်းလုပ်သားများ၏ ကျန်းမာရေးထိခိုက်မှု မဖြစ်စေရေး အတွက် ကုန်ကြမ်းနှင့် ကုန်ချောပစ္စည်းများအား စနစ်တကျ သိမ်းဆည်းထားမည့် အစီအမံ များ ရေးဆွဲထားရန်၊ အဆိုပါလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ လူမှုရေးနှင့်ကျန်းမာရေးထိခိုက်မှုများ ရှောင်ရှားနိုင်ရန်အတွက် [illegible]

မှ ပိတ်သိမ်းချိန် အထိ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေမည့် ခေတ်မီနည်းစနစ်၊ စက်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြု ဆောင်ရွက်ရန်၊ စီမံကိန်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ လူမှုရေးနှင့် ကျန်းမာရေးထိခိုက်မှုများ အနည်းဆုံးဖြစ်စေရေးအတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း (Environment Impact Assessment - EIA) လုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်၊ အထက်ပါ လေ့လာဆန်းစစ်မှု ရလာဒ်များကို အခြေခံ၍ ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှုအနည်းဆုံးဖြစ်စေသည့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်၊ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း/ စွန့်ပစ်အရည်များ စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုစီမံချက် (Environmental Management Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် စီမံချက်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊ နိုင်ငံတော်မှ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးမူဝါဒ၊ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေတို့နှင့် အညီ လိုက်နာ ကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန် သဘောထားပြန်ကြား ထားပါသည်။ **ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ (၂၀၁၂) အရလည်းကောင်း၊ နိုင်ငံတကာ စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် အညီ IEE နှင့် EMP တို့ကို Green Myanmar Environmental Services Co., Ltd. နှင့် ရေးဆွဲဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။** **နောက်ဆက်တွဲ-ခ**

(ဂ) **လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့် ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန** မှ Vantage Co., Ltd မှ အသုံးပြုမည့် မြေဧရိယာများမှာ (၁၉-၅-၂၀၁၃) ရက်နေ့တွင် မြေလွတ်၊ မြေလပ် နှင့် မြေရိုင်းများ စီမံခန့်ခွဲရေး ဗဟိုအဖွဲ့မှ နှစ် (၃၀) လုပ်ပိုင်ခွင့် ပြုပေး ထားပြီးဖြစ်သည့် မြေဧရိယာ (၄၄၉.၇၆) ဧက၊ စက်မှုသီးနှံဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန (ယခင်မြန်မာ့နှစ်ရှည်ပင် လုပ်ငန်း)ထံမှ လွှဲပြောင်းရယူထားသည့် မြေဧရိယာ (၁၆၀.၀၂) ဧက နှင့် ကမ်းရိုးတန်းတိုင်းစစ်ဌာနချုပ်နှင့် အမှတ် (၁၇) ခြေလျင် တပ်ရင်း တို့မှ ရယူထားသော မြေဧရိယာ (၁၆၅.၁၇)ဧက၊ စုစုပေါင်း မြေဧရိယာ (၇၇၄.၉၅) ဧကဖြစ်ကြောင်း၊ စက်မှုသီးနှံဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (ယခင် မြန်မာ့ နှစ်ရှည်ပင် လုပ်ငန်း) ထံမှ လွှဲပြောင်းရယူထားသည့် မြေဧရိယာ (၁၆၀.၀၂) ဧက နှင့် ကမ်းရိုးတန်း ဒေသတိုင်းစစ်ဌာနချုပ်နှင့် အမှတ် (၁၇) ခြေလျင် တပ်ရင်းတို့မှ ရယူထားသော မြေဧရိယာ (၁၆၅.၁၇) ဧက၊ စုစုပေါင်း မြေဧရိယာ (၃၂၅.၁၉) ဧကအား ပိုင်ဆိုင်မှုအတွက် ပြဋ္ဌာန်းထားသော ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ များနှင့် အညီ ဆက်လက် လျှောက်ထား ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခု အဆိုပြုမြေပေါ်တွင် [illegible]

ကိစ္စအပါအဝင် အဆိုပြု လုပ်ငန်းများမှာ ဒေသခံ လူထုအတွက် အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေနိုင်ပါသဖြင့် အဆိုပြုချက် အပေါ် ထောက်ခံပါကြောင်း ပြန်ကြားထားပါသည်။ **ကုမ္ပဏီမှစက်မှု သီးနှံဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာနထံမှ လွှဲပြောင်း ရယူထားသည့် မြေအထောက်အထားနှင့် ကမ်းရိုးတန်း ဒေသတိုင်း စစ်ဌာနချုပ် တို့ထံမှ လွှဲပြောင်း ရယူထားသည့် မြေအထောက်အထား တို့ကို တင်ပြထားပြီး ယင်း ကုမ္ပဏီ အမည်ပေါက် လုပ်ပိုင်ခွင့် ရရှိရေးအတွက် ဆောင်ရွက်လျက် ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။** **နောက်ဆက်တွဲ-ဂ**

(ဃ) **စက်မှုဝန်ကြီးဌာန** မှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် ပတ်ဝန်းကျင်သို့ အနံ့ဆိုးများ သက်ရောက် စေနိုင်သဖြင့် လုပ်ငန်းခွင်ကျန်းမာရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး အစီအမံများ စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ထားရှိရန်၊ ကုန်ကြမ်း လိုအပ်ချက်နှင့် ကုန်ချော ထုတ်လုပ်မှု အချိုးအစားညီညွတ်မှုရှိရန် ၊ နှစ်စဉ် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် စက်အင်အား၊ လူအင်အား အချိုးအစား ညီညွတ်မှုရှိရန် ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး အစီအမံ များ စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ထားရှိရန် လိုအပ်ပြီး နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ၊ ပုဂ္ဂလိက စက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့် တည်ဆဲဥပဒေ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများနှင့် ညီညွတ်ပါကကန့်ကွက်ရန် မရှိပါကြောင်း သဘောထား ပြန်ကြားထားပါသည်။ **ကုမ္ပဏီမှ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။**

**နောက်ဆက်တွဲ-ဃ**

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် Thai Rubber Latex Corporation (Thailand) PCL သည် Bangkok Bank တွင် ၁-၈-၂၀၁၃ ရက်စွဲဖြင့် US$ ၁,၂၈၀,၁၈၇.၂၃ ဘဏ်စာရင်းကို လည်းကောင်း၊ Kasikorn Bank တွင် ထိုင်းဘတ်ငွေ ၁၉,၄၆၅,၄၅၆.၅၀ (US$ ၅၉၃,၂၂၃.၈၁၃) ရှိကြောင်း ထောက်ခံချက်တို့ကိုလည်းကောင်း တင်ပြထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ မှတ်ပုံတင် အထောက် အထားများ အဖြစ် Thai Rubber Latex Corporation (Thailand) PCL သည် ထိုင်းနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်း မှတ်ပုံတင်ထားသည့် အထောက်အထားများနှင့် Vantage Co., Ltd. သည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းထားကြောင်း အထောက်အထားများကို လည်းကောင်း တင်ပြ ထားပါသည်။

၁၂။ Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Limited မှ ထုတ်လုပ်မှု နည်းစဉ် များနှင့် လုပ်ငန်း သဘာဝရှင်းလင်းချက်၊ ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှု အစီအစဉ်နှင့် Waste Water Treatment System ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်နှင့် ရပ်ရွာအကျိုးပြု အစီအစဉ် (Corporate Social Responsibility) အဖြစ် ရရှိသော အမြတ်ငွေမှ ၁% ကို သုံးစွဲမည် ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ **မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး စီမံချက်**နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဝန်ထမ်းများ အားလုံး မီးငြိမ်းသတ်ရေး တတ်ကျွမ်းအောင် ဆောင်ရွက်ထားမည် ဖြစ်ကြောင်း၊ စက်ရုံနှင့် သိုလှောင်ရုံများအား မီးဘေး အန္တရာယ် ကာကွယ်ထားရှိမည် ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းခွင်အတွင်း ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း အားကန့်သတ်ထားရှိမည်ဖြစ်ကြောင်း၊အရေးပေါ်လှေကားများလည်းစီစဉ်ထားရှိမည် ဖြစ်ကြောင်း၊ အရေးပေါ် ဝင်ပေါက် ထွက်ပေါက်များလည်း စီစဉ် ထားရှိကြောင်း၊ အရေးပေါ် အချက်ပေး အသံစနစ်များလည်း တပ်ဆင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့် ပြုရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ အဆိုပါလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ၁/၂၀၁၃ ဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ချက်ရယူရန် လိုအပ်သည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း အမျိုးအစားများစာရင်း အမှတ်စဉ် (၁၇) တွင် ပါဝင်ပါသည်။

၁၆။ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့ ၂၈/၂၀၁၃ (၇-၁၁-၂၀၁၃) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၁၇။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Limited မှ ရာဘာစိုက်ပျိုးခြင်း၊ ရာဘာစေးခြစ်ယူ၍ Air Dried Sheet ၊ Concentrated Latex နှင့် အခြားတန်ဖိုးမြှင့်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းတို့အား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှု ခံယူအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(ချိုချိုဝင်း၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

## ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့် အစုရှင်များ၏ နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

| စဉ် | ကုမ္ပဏီအမည် | ဒါရိုက်တာ/ အစုရှင်များ၏ အမည် | ဒါရိုက်တာ/ အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာ |
|---|---|---|---|
| ၁။ | Myanmar Thai Rubber Joint Corporation Limited | **Thai Rubber Corporation (Thailand) PCL** | |
| | | Represented by: | |
| | | (၁) Mr. Vorathep Wongsaauthikul<br>Director<br>Thailand<br>Y 964680 | No.99/1-3 Moo 13, Bangna – Trad Road, KM.7, Tambol Bangkaew, Amphur Bangpli, Samurptprakan Province, Thailand. |
| | | (၂) Mr. Paiboon Waraprateep<br>Director<br>Thailand<br>V 838029 | No.99/1-3Moo 13, Bangna-Trad Road, KM.7, Tambol Bangkaew, Amphur Bangpli, Samurptprakan Province, Thailand. |
| | | (၃)Mr. Prachnon Temritikulachai<br>Diector<br>Thailand<br>P 878846 | No.99/1-3 Moo 13, Bangna Trad Road, KM.7, Tambol Bangkaew, Amphur Bangpli,Samurptprakan Province, Thailand. |
| | | (၄)Mr. Pattarapol Wongsasuthikul<br>Director<br>Thailand<br>L 889646 | No.99/1-3 Moo 13, Bangna -Trad Road, KM.7, TambolBangkaew, Amphur Bangpli, Samurptprakan Province, Thailand. |
| | | (၅) Mr. Nikom Kanokpaipapat<br>Operation director<br>Thailand<br>L 940391 | No.99/1-3 Moo 13, Bangna-Trad Road, KM.7, Tambol Bangkaew, Amphur Bangpli, Samurptprakan Province, Thailand. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | **Vantage Co., Ltd.**<br>Represented by:<br>(၁) Daw Nan Yin<br>Director<br>12/MaYaKa(N) 122520<br>(၂) Kaw Taung(a)<br>Thet Naing Soe<br>Director<br>12/MaYaKa(N) 122752 | No. 80, Ground Floor, 50th Street,Pazuntaungtownship, Yangon Region, Republic of the Union of Myanmar.<br><br>90(C) , Station Road, Nant Thar Kone Ward, Insein, Yangon region. |

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့် တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၈၇၀၆၆၈၊ ၀၉-၅၆၄၀၉၉၈

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ - အမှတ် (၈၀)၊ မြေညီထပ်၊ လမ်း (၅၀)၊ ပုစွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

၃။ ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ ရာထူး - ဒေါ်နန်းရင် ၊ဒါရိုက်တာ

၄။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - ရာဘာစိုက်ပျိုးခြင်း၊ ရာဘာစေးခြစ်ယူ၍ Air Dried နှင့် Concentrated နည်းများဖြင့် ရာဘာစက်မှု ကုန်ကြမ်းများကို ရာဘာစေးဖြင့် စက်မှုလုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း နှင့် အခြားတန်ဖိုးမြှင့် ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း

materials

၅။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/ နေ့စွဲ - -

၆။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ - -

၇။ ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် - -

09, 5037538